

На правах рукописи

Архимандрит Симеон
(Томачинский Владислав Викторович)

**ВЛИЯНИЕ «БОЖЕСТВЕННОЙ КОМЕДИИ» ДАНТЕ
НА ФОРМИРОВАНИЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ О
ЧИСТИЛИЩЕ В РИМО-КАТОЛИЧЕСКОМ МИРЕ:
XIV-XV вв.**

Специальность: история западных исповеданий и сравнительное богословие

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
кандидата богословия

Сергиев Посад, 2018

Работа выполнена на кафедре церковной истории Религиозной организации — духовной образовательной организации высшего образования «Московская духовная академия Русской Православной Церкви»

Научный руководитель:

протоиерей Максим Евгеньевич Козлов,
кандидат богословия, профессор Московской
духовной академии Русской Православной
Церкви.

Официальные оппоненты:

Тарасов Борис Николаевич,
доктор филологических наук, профессор
Литературного института им. М. Горького,
заведующий кафедрой зарубежной
литературы.

**игумен Евфимий
(Моисеев Дмитрий Александрович)**,
кандидат богословия, доцент, первый
проректор Казанской духовной семинарии.

Ведущая организация:

Религиозная организация — духовная
образовательная организация высшего
образования «Санкт-Петербургская Духовная
Академия Русской Православной Церкви».

Защита состоится 26 февраля 2019 г. на заседании диссертационного совета № 2 по защите кандидатских диссертаций при РО — ДООВО «Московская духовная академия Русской Православной Церкви» (119334, г. Москва, Андреевская наб., 2, Андреевский монастырь, Учебный комитет).

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке РО — ДООВО «Московская духовная академия Русской Православной Церкви» (141300, Московская область, г. Сергиев Посад, Троице-Сергиева Лавра).

Автореферат разослан...

Ученый секретарь
диссертационного совета,
кандидат богословия

П. Е. Липовецкий

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ДИССЕРТАЦИИ

«Божественная комедия» итальянского поэта Данте Алигьери – одно из величайших произведений мировой литературы, которое было завершено в 1321 г. Поэма описывает путешествие автора по загробному миру и состоит из трех частей: «Ад», «Чистилище» и «Рай». Образы дантовской поэмы использовались многими мыслителями и проповедниками, в частности священномучеником архиепископом Иларионом (Троицким)¹.

Ко времени создания «Божественной комедии» в Римско-Католической Церкви не был официально провозглашен догмат о чистилище, который стал официальным учением лишь столетие спустя, в 1439 году, на Ферраро-Флорентийском Соборе, во Флоренции, на родине Данте. В настоящей работе предпринята попытка проследить, каково же реальное влияние Данте на становление концепции чистилища.

Исследование призвано выявить следы влияния дантовской поэмы на представления о чистилище в Римско-Католической Церкви. Работа имеет особую **актуальность** в свете изучения возможного воздействия художественной литературы на вероучительные концепции и, в более широком смысле, для анализа взаимоотношений религии и культуры. Очевидно, что мировоззренческие установки автора проявляются в его художественном творчестве, однако малоизученным остается обратный процесс – возможное воздействие художественных произведений на формирование и артикуляцию религиозных доктрин.

История формирования концепции чистилища также остается дискуссионным вопросом в самой Римско-Католической Церкви, и различные источники, в том числе официальные документы, описывают ее по-разному. Как правило, имя Данте в этих обзорах не упоминается или же оно звучит лишь в качестве одного из примеров поэтического воплощения идеи чистилища.

Исследование также получает дополнительную актуальность в связи с активизацией диалога Русской Православной Церкви с Ватиканом.

Степень разработанности темы. Вопрос о влиянии «Божественной комедии» Данте на принятие Римско-Католической Церковью догмата о чистилище прямо не ставился в работах отечественных и зарубежных ученых. В то же время отдельные аспекты заявленной темы, в частности творчество Данте, развитие учения о чистилище, история Ферраро-Флорентийского Собора, изучены и описаны довольно подробно.

¹ *Иларион (Троицкий), сщмч. Письма о Западе // Иларион (Троицкий), сщмч. Без Церкви нет спасения. М.-СПб., 2001. С. 480.*

Литература о Данте и «Божественной комедии» необъятна, поскольку поэма представляет собой один из главных литературных шедевров Средневековья, переведенный на множество языков, а также одно из ключевых произведений всей мировой литературы.

Первоначальным источником сведений о жизни итальянского поэта, хотя и не всегда абсолютно достоверным, является книга «Данте» Джованни Боккаччо, которому принадлежит и эпитет «Божественная» по отношению к «Комедии», сформировавший известное всем название поэмы².

Систематизированным источником информации о Данте выступает авторитетная «Дантовская энциклопедия», которая существует по крайней мере в двух вариантах. Один – это двухтомник авторитетного швейцарского исследователя Дж. Скартаццини, изданный в Милане в конце XIX века, где все сведения представлены по алфавитным словарным статьям³. Другой – шеститомное издание Треккани, вышедшее в 1970-1978 гг. и включающее в себя статьи различных авторов, посвященные тем или иным аспектам жизни и творчества Данте⁴.

Изучение рукописей «Божественной комедии» стало возможным благодаря ресурсу «Dante Online», где выложены известные на сегодняшний день списки поэмы, причем некоторые из них доступны для просмотра⁵. Анализ манускриптов показывает, что в монашеской и вообще церковной среде поэма Данте уже в XIV-XV вв. имела широкое хождение и большую популярность.

Существует немало и современных исследований о Данте, из которых особое значение для заявленной темы имеет проект искусствоведческого факультета Лидского университета, где вопрос о чистилище вынесен в специальный раздел⁶. В нем представлен ряд статей современных ученых о дантовском чистилище. В частности, небольшая статья трех исследователей «Дантовская концепция чистилища»

² Боккаччо Д. Жизнь Данте / Пер. Э. Линецкой // Боккаччо Д. Малые произведения. Ленинград: Художественная литература, 1975.

³ Scartazzini G. A. Enciclopedia Dantesca : dizionario critico e ragionato di quanto concerne la vita e le opere di Dante Alighieri, in 2 vol. Milano: Ulrico Hoepli, 1896 (v. 1), 1899 (v. 2).

⁴ Сайт Итальянской энциклопедии наук, литературы и искусств Треккани (*l'Enciclopedia Italiana di scienze, lettere ed arti*). [Электронный ресурс]. URL: <http://www.treccani.it/scuola/dossier/2008/dante/13.html> (Дата обращения – 30.06.2015).

⁵ Сайт «Dante Online» [Электронный ресурс]. URL: http://www.danteonline.it/italiano/codici_indice.htm (Дата обращения – 07.11.2018).

⁶ Сайт Лидского университета (University of Leeds, Great Britain). [Электронный ресурс]. URL: <http://www.leeds.ac.uk/arts/info/125126/purgatorio> (Дата обращения – 25.06.2015).

формулирует, в чем состоит исключительная оригинальность Данте в понимании чистилища⁷.

Хотя Данте считается родоначальником современного литературного итальянского языка, читать его поэму, созданную семь веков назад, непросто даже итальянцам. Это связано как с языком поэмы, так и с обилием историко-культурных и религиозно-политических деталей и аллюзий в тексте. В настоящем исследовании использовалось популярное издание из серии «Grandi Tascabili Economici» с предисловием и подробными комментариями⁸. Оно выдержало уже пять переизданий.

Традиционно «Божественная комедия» вызывала огромный интерес и восхищение в России, где ей посвящены сотни исследований. В частности, профессор, культуролог, доктор философских наук А.Л. Доброхотов написал одну из лучших монографий по биографии и творчеству Данте⁹, из которой почерпнуты основные фактические сведения для данной диссертации.

Из русских авторов следует упомянуть также И.Н. Голенищева-Кутузова с его книгой «Данте», изданной в серии «Жизнь замечательных людей»¹⁰ и носящей в большей степени популярный характер. Ему же принадлежит замечательная научная монография «Данте и мировая культура», откуда можно получить представление о взаимосвязях творчества итальянского поэта с произведениями всемирной литературы¹¹.

Вдумчивым исследователем Данте был и крупный отечественный ученый А.Н. Веселовский, который много лет трудился в Италии и написал множество работ о творчестве Данте. Исследователь называет поэму Данте «поэтической энциклопедией средневекового мирозерцания»¹².

Заслуживает внимания и произведение О.Э. Мандельштама «Разговор о Данте»¹³, где в яркой художественной форме повествуется об особенностях жизни и творчества итальянского поэта, а также о нашем его восприятии.

⁷ *Montemaggi V., Treherne M., Rowson A. Dante's Idea of Purgatory.*[Электронный ресурс]. URL: http://www.leeds.ac.uk/arts/info/125126/purgatorio/1738/2_dantes_idea_of_purgatory (Дата обращения - 25.06.2015).

⁸ *Dante Aligheri. Divina Commedia / Introduzione di Italo Borzi; Commento a cura di Giovanni Fallani e Silvio Zennaro. Roma: Newton, 2012.*

⁹ *Доброхотов А.Л. Данте Алигьери. М.: Мысль, 1990.*

¹⁰ *Голенищев-Кутузов И.Н. Данте. М.: Молодая гвардия, 1967. (Серия «Жизнь замечательных людей»).*

¹¹ *Голенищев-Кутузов И.Н. Творчество Данте и мировая культура. М.: Наука, 1970.*

¹² *Веселовский А.Н. Данте // Данте: pro et contra: Личность и наследие Данте в оценке русских мыслителей, писателей, исследователей: Антология. СПб.: изд-во РХГА, издательство «Пальмира», 2017. С. 691.*

¹³ *Мандельштам О.Э. Разговор о Данте // Собр. соч. в 4 т. Том 2. М.: ТЕРРА, 1991.*

С 1968 по 2004 гг. приблизительно раз в три года выходили «Дантовские чтения» – сборник научных исследований, подготовленный Дантовской комиссией Научного совета по истории мировой культуры Академии наук СССР, позднее Российской Академией наук. Всего вышло 13 сборников. Совсем недавно был издан сборник исследований отечественных ученых «Данте Алигьери в отечественной и мировой культуре»¹⁴.

Традиции русского перевода и комментирования «Божественной комедии» весьма богаты, и многие литераторы делали попытки переложения поэмы на русский язык. Подробно об этом рассказывает монография А.А. Асоян «Данте и русская литература», где рассмотрена история бытования поэмы в России и ее влияние на творчество отечественных писателей¹⁵. В частности, «Божественную комедию» пробовали переводить П.А. Катенин, В.А. Жуковский, С.П. Шевырев и другие. Заинтересованным читателем дантовской поэмы был А.С. Пушкин, которому принадлежали как итальянское, так и французское издания¹⁶.

Традиции внимательного чтения и перевода «Божественной комедии» продолжились и в XX веке. Например, существует интересный прозаический перевод «Ада» Б.К. Зайцева¹⁷. В 1995 году вышел новый перевод А.А. Илюшина, сделанный в силлабической системе, как в оригинале¹⁸.

Но лучшим на сегодняшний день заслуженно считается перевод М.Л. Лозинского, который использовался и в настоящем исследовании¹⁹. Даже его критики признают, что этот перевод остается непревзойденным по своим литературным достоинствам.

Впервые о «Божественной комедии» в контексте становления догмата о чистилище было сказано в книге французского исследователя Жака Ле Гоффа «Рождение чистилища», которая вышла в переводе на русский язык в 2011 году²⁰. Эта работа подробно описывает генезис идеи чистилища от античных времен до XIV века. Творению Данте здесь посвящена отдельная, последняя в книге, глава «Поэтический триумф: «Божественная комедия». О дальнейшем развитии концепции чистилища,

¹⁴ Данте Алигьери в отечественной и мировой культуре: Коллективная монография / Сост. М.С. Самарина. СПб.: РХГА, 2017.

¹⁵ Асоян А.А. Данте и русская литература. Свердловск: Издательство Уральского университета, 1989.

¹⁶ Там же. С. 10.

¹⁷ Данте. Божественная комедия: Ад / Пер. с итал. Б. Зайцева. Париж: YMCA-Press, 1961.

¹⁸ Данте. Божественная комедия / Пер. с итал. А.А. Илюшина. М.: Дрофа, 2008.

¹⁹ Данте. Божественная комедия / Пер. с итал. М. Лозинского. М.: Интерпракс, 1992.

²⁰ Ле Гофф Ж. Рождение чистилища / Пер. с франц. В. Бабинского, Т. Краевой. Екатеринбург: У-Фактория; М.: Астрель, 2011.

в том числе о принятии соответствующего догмата на Ферраро-Флорентийском Соборе, в книге Ле Гоффа не говорится.

Об истории формирования догмата о чистилище и его развитии повествуют такие фундаментальные источники, как «Словарь католического богословия»²¹, «Католическая энциклопедия»²², «Новая католическая энциклопедия»²³, «Символы и определения католической веры»²⁴ и другие. Подробно рассматривает учение о чистилище в своей книге «Эсхатология: смерть и вечная жизнь» кардинал Йозеф Ратцингер, впоследствии Римский папа Бенедикт XVI²⁵.

Под руководством кардинала Йозефа Ратцингера был подготовлен и обновленный после Второго Ватиканского Собора «Катехизис Католической Церкви», самый последний к настоящему моменту²⁶.

Довольно подробно развитие христианского учения рассматривается в фундаментальном исследовании знаменитого американского ученого, заслуженного профессора Йельского университета Ярослава Пеликана «Христианская традиция: История развития доктрины». Концепции чистилища в этом пятитомнике посвящены отдельные страницы в томах 3 и 4, пока еще не изданных на русском языке²⁷, хотя первый и второй том уже вышли²⁸.

Попытку сформулировать, в чем состоит именно богословский вклад Данте в сокровищницу человеческой мысли, представляет собой книга П. Мандоне «Данте как богослов»²⁹. Тем не менее реальных свидетельств о вкладе Данте в становление концепции чистилища в книге нет.

Продолжением анализа П. Мандоне может считаться монография Этьена Жильсона³⁰, в которой богословские идеи итальянского поэта подвергаются подробному анализу. Особенное внимание в книге уделено отношению Данте к философии томизма.

²¹ Dictionnaire de théologie catholique, Tome XIII, p. 1. Paris-VI: Librairie Letouzey et Ané, 1936. Purgatoire. P. 1163-1357. (Автор статьи – А. Michel.)

²² Горелов А. Чистилище // Католическая энциклопедия. М.: Издательство Францисканцев, 2013. Т. V. С. 235-237.

²³ New Catholic encyclopedia. Washington: The Catholic University of America, 2003.

²⁴ Denzinger H. Symboles et definitions de la foi catholique, Paris, 1996.

²⁵ Ratzinger J. Eschatology: Death and Eternal Life. Washington: The Catholic University of America Press, 2007. Second edition. P. 218-233.

²⁶ Катехизис Католической Церкви. Pessano: Editrice Mimer-Docete, 1997.

²⁷ Pelican J. The Growth of Medieval Theology (600-1300) // The Christian Tradition. A History of the Development of Doctrine. Vol. III. Chicago and London: The University of Chicago Press, 1978; Pelican J. Reformation of Church and Dogma (1300-1700) // The Christian Tradition. A History of the Development of Doctrine. Vol. IV. Chicago and London: The University of Chicago Press, 1983.

²⁸ Пеликан Я. Христианская традиция: История развития вероучения: В 5 т. / Пер. с англ. Т. 1 и 2. М.: Культурный центр «Духовная библиотека», 2007.

²⁹ Mandonnet P. Dante le théologien. Paris: Desclée de Brouwer, 1935.

³⁰ Жильсон Э. Данте и философия / Пер. с франц. Г. Вдовиной. М.: Институт философии, теологии и истории св. Фомы, 2010.

В официальных версиях католической догматики или истории Церкви в вопросе о чистилище имя Данте, как правило, не фигурирует. Так, Данте вообще не упоминается в истории чистилища, как она описана в «Словаре католического богословия», где на страницах с 1248 по 1252 подробно рассказываются все дискуссии от Лионского до Ферраро-Флорентийского Собора³¹. Ничего не говорится о значении «Божественной комедии» для формирования догмата о чистилище и в «Новой католической энциклопедии»: ни в статье о Данте, ни в статье о чистилище³². Не упомянуто влияние Данте и в «Катехизисе Католической Церкви». Такая же картина прослеживается и по другим официальным изданиям.

Отдельного внимания заслуживает вопрос о воздействии дантовской концепции загробного мира на западную иконографию. Подобное влияние, уже через изобразительное искусство, могло осуществляться на весь католический мир и, применительно к теме чистилища, на участников Ферраро-Флорентийского Собора.

Библиотека Эгидиана в сотрудничестве с римским патристическим Институтом Augustinianum и анконским теологическим Институтом Marchigiano выпустили большой сборник «Эсхатология, загробная жизнь, чистилище, почитание умерших»³³. В нем содержатся статьи ведущих современных ученых о богословском значении чистилища, об иконографии чистилища, о роли святого Николая Толентинского в этом процессе и т.п. Некоторые важные сведения можно почерпнуть из статьи В.Д. Дажиной об эсхатологических сюжетах в итальянском Возрождении³⁴, из некоторых других зарубежных и отечественных публикаций³⁵.

Для заявленной темы отдельного внимания заслуживают материалы Ферраро-Флорентийского Собора, на котором и состоялось провозглашение догмата о чистилище.

Довольно полное собрание документов, опубликованных параллельно на греческом и латинском языках, находится в издании Дж. Манси³⁶. Еще более полное критическое издание документов, также на

³¹ Dictionnaire de théologie catholique. Tome XIII, p. 1. Paris-VI: Librairie Letouzey et Ané, 1936. P. 1248-1252.

³² New Catholic encyclopedia. Washington: The Catholic University of America. Vol. IV, XI.

³³ Escatologia, aldilà, purgatorio, culto dei morti: Contesto culturale, evoluzione teologica, testimonianze iconografiche e prassi pastorale. Tolentino: Biblioteca Egidiana, 2006.

³⁴ Дажина В.Д. Тема «конца времен» в искусстве итальянского Возрождения // Итальянский сборник. Выпуск 3. М.: Памятники исторической мысли, 2003.

³⁵ См. напр.: *Giacomelli G.* Il Giudizio universale di Vasari e Zuccari fra chiesa, corte e teatro musicale. // *Recercare*. Vol. 20, n ½ (2008), pp. 95-115. Fondazione Italiana per la Musica Antica.

³⁶ *Mansi J. D.* Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio, Venetia, 1764. T. 31A. P. 459-1120 (Reproduction en fac-similé par H. Welter, Editeur, Paris, Leipzig, 1906).

греческом и латинском языках, обнаруживаем в издании, подготовленном монсерьором Луи Пти³⁷.

Папский Восточный институт также выпустил многотомное собрание документов на латинском и греческом языках «*Concilium Florentinum: Documenta et scriptores*» («Флорентийский Собор: документы и письменные свидетельства»). Один из томов целиком посвящен дискуссиям о чистилище на Соборе³⁸. Материалы Собора также опубликованы в многотомном собрании Хефеля-Леклерка «История Соборов»³⁹.

Подробно о дискуссиях в ходе Ферраро-Флорентийского Собора рассказывает книга архимандрита Амвросия (Погодина) «Святой Марк Эфесский и Флорентийская уния»⁴⁰. Хорошим описанием Ферраро-Флорентийского Собора: его предпосылок, хода и последствий – служит книга «История Флорентийского Собора», составленная ректором МДА протоиереем Александром Горским (на титульном листе имя автора не обозначено)⁴¹.

Одним из основных источников по хронологии и материалам Собора считаются воспоминания члена императорской делегации, великого экклесиарха Сильвестра Сиропула⁴². Книга Сиропула, переведенная на разные языки, – это единственное свидетельство с православной стороны от непосредственного участника Собора, который был задействован как в подготовительных мероприятиях, так и в самих обсуждениях.

Детальному изучению истории Ферраро-Флорентийского Собора посвящена классическая книга Дж. Джилла «Флорентийский Собор»⁴³. Автор, бывший профессором Восточного папского института в Риме, выпустил и специальное исследование об основных участниках Собора⁴⁴.

О кардинале Джулиано Чезарини повествуется в книге Р. Дженкинса «Последний крестоносец: Жизнь и время кардинала

³⁷ Documents relatifs au Concile de Florence. 1. La question du Purgatoire à Ferrare, Documents I-VI. Textes édités par S. E. Mgr. Louis Petit, archevêque latin d'Athènes (*Patrologia Orientalis*, edd. R. Graffin-F. Nau, tome XV, fasc. 1). Paris, Firmin-Didot et Cie, 1927, in-4, p. 5-168.

³⁸ De Purgatorio Disputationes in Concilio Florentino Habitaе. Rome: Pontificium Institutum Orientalium Studiorum, 1969.

³⁹ *Hefele C.-J. – Leclercq H. Histoire des Conciles. Tom VII, 2. P. 1053-1361.* Paris: Librairie Letouzey et Ané, 1916.

⁴⁰ *Амвросий (Погодин), архимандрит. Святой Марк Эфесский и Флорентийская Уния.* М.: Посад, 1994. (Репринт: Holy Trinity Monastery, Jordanville, N.Y. 1963)

⁴¹ История Флорентийского Собора. М., 1847.

⁴² *Сиропул С. Воспоминания о Ферраро-Флорентийском Соборе (1438-1439).* В 12 частях / Пер. с греч., вступ. ст., коммент. и указатели диакона А. Занемонца. Спб: изд-во Олега Абышко, 2010.

⁴³ *Gill J. The council of Florence.* Cambridge: University Press, 1959. Франц. издание: Gill J. *Le concile de Florence.* DESCLÉE&Cie, Éditeurs, 1964.

⁴⁴ *Gill J. Personalities of the council of Florence and Other Essays.* London, 1964.

Джулиано»⁴⁵. Об иеромонахе Амброджио Траверсари рассказывает фундаментальное исследование А. Дини-Траверсари «Амброджио Траверсари и его время»⁴⁶.

Представление о папе Евгении IV, помимо биографических словарей⁴⁷, дает исследование Д. Фолена, посвященное его библиотеке⁴⁸. Подробную картину папского двора, его культурных предпочтений и настроений во время Собора рисует книга Л. Боскетто «Общество и культура во Флоренции времен Собора»⁴⁹.

Существует немало исследований, посвященных семье Медичи, которая была одной из могущественнейших во Флоренции и оказывала значительное влияние на папский двор и самого папу Евгения IV. Династии Медичи посвящена, в частности, книга Пола Стратерна⁵⁰, материалы которой используются в работе.

Суммируя вышесказанное, можно констатировать, что каждая из составных частей заявленной темы: творчество Данте, генезис концепции чистилища, история Ферраро-Флорентийского Собора – изучены довольно подробно. Однако соединение этих трех сюжетов в одном фокусе для определения степени возможного воздействия «Божественной комедии» на становление догмата о чистилище до настоящего времени не проводилось.

Цель исследования – установить степень влияния «Божественной комедии» Данте на формирование представлений о чистилище в Римско-Католической Церкви.

Чтобы достичь этой цели, необходимо решить следующие исследовательские **задачи**:

- определить концепцию дантовского Чистилища в «Божественной комедии»;
- сформулировать, что нового привнес Данте в понимание чистилища;
- выяснить, какие из представлений Данте о чистилище были восприняты католическим учением;
- установить роль Ферраро-Флорентийского Собора в принятии догмата о чистилище;
- исследовать, каково отношение главных участников Ферраро-Флорентийского Собора к Данте и его творчеству;

⁴⁵ Jenkins R. C. The Last Crusader: The Life and Times of Cardinal Julian, London, 1861.

⁴⁶ Dini-Traversari A. Ambrogio Traversari i suoi tempi. Firenze, 1912.

⁴⁷ Hay D. Eugenio IV, papa // Dizionario biografico degli italiani. V. 43, Roma: Istituto della Enciclopedia italiana, 1993. P. 502.

⁴⁸ Fohlen J. La bibliothèque du Pape Eugene IV (1431-1447), Città del Vaticano: Biblioteca Apostolica Vaticana, 2008.

⁴⁹ Boschetto L. Società e cultura a Firenze al tempo del Concilio, Roma: Edizioni di storia e letteratura, 2012.

⁵⁰ Стратерн П. Медичи: Крестные отцы Ренессанса / Пер. с англ. Н.А. Анастасьева. М.: АСТ: Астрель, 2011.

- выявить следы влияния Данте в решениях Ферраро-Флорентийского Собора;
- найти следы возможного влияния Данте на дальнейшее развитие католической концепции чистилища.

Объектом исследования является процесс формирования догмата о чистилище в Римо-Католической Церкви, **предметом** исследования выступает возможное влияние «Божественной комедии» Данте на формирование римо-католического догмата о чистилище.

Хронологические рамки исследования простираются от появления самого слова *purgatorium* («чистилище») в конце XII века до завершения эпохи Ренессанса, приблизительно до конца XVII века, поскольку влияние Данте отражается во многих изобразительных произведениях этого времени. К рассмотрению привлечен и материал нашего времени, в связи с проблемой рецепции формулировок Ферраро-Флорентийского Собора. Но основным фокусом исследования остаются XIV-XV века.

Источниковая база исследования довольно обширна: прежде всего, это сама «Божественная комедия» Данте на языке оригинала с подробными литературно-богословско-историческими комментариями; различные русские переводы и комментарии, лучшим из которых по праву считается перевод М. Лозинского. Также это материалы Ферраро-Флорентийского Собора, опубликованные параллельно на греческом и латинском языках и частично переведенные на русский язык архимандритом Амвросием (Погодиным).

Основной массив источников, главным образом словари и энциклопедии, существует только на языках оригинала: итальянском, французском, английском. Сведения из этих источников, а также из иностранных научных публикаций, приводятся в переводе автора настоящего исследования.

Главным **методом исследования** становится описательно-аналитический, при котором осуществляется комплексный анализ разрозненных исторических, богословских, филологических фактов с целью уяснения общей картины влияния (или его отсутствия) «Божественной комедии» на генезис концепции чистилища. Также в работе используются диахронно-синхронный метод для фиксации изменений в понимании чистилища. В Заключении использован метод вторичного анализа результатов исследования.

Рабочая гипотеза настоящего исследования состоит в том, что Данте оказал значительное влияние на утверждение догмата о чистилище в Католической Церкви.

Научная новизна исследования заключается в соединении трех самостоятельных предметов: «Божественная комедия» Данте, догмат о чистилище, Ферраро-Флорентийский Собор – с установлением причинно-следственных связей между ними, а также в привлечении широкого круга свидетельств о влиянии Данте на формирование концепции чистилища.

Значительное количество использованных публикаций на иностранных языках существуют только на языке оригинала, и часть из них впервые вводится в русский научный оборот.

Исследование проведено на стыке трех наук: истории, филологии и богословия. **Теоретическая значимость** работы может состоять в примере взаимного влияния художественного произведения и богословских концепций, шире – взаимодействия культуры и религии.

Практическая значимость исследования может заключаться в использовании его материалов и выводов для сравнительного богословия, истории западных исповеданий, истории Ферраро-Флорентийского Собора, курса всемирной литературы. Определенные сведения из диссертации вносят свой вклад в дантологию. Раздел, касающийся иконографии Страшного суда, может быть полезен для искусствоведов, занимающихся эпохами Средневековья и Возрождения.

Материалы и свидетельства, содержащиеся в диссертации, могут быть использованы для преподавания семинарских, вузовских и школьных дисциплин.

На защиту выносятся **следующие положения**:

- 1) Данте в «Божественной комедии» по-новому представил концепцию чистилища.
- 2) Ряд элементов из дантовского представления о чистилище был воспринят католическим учением.
- 3) Фиксируется опосредованное влияние дантовской концепции на главных участников Ферраро-Флорентийского Собора, принявшего догмат о чистилище.
- 4) Дантовская концепция загробного мира оказала влияние на иконографические изображения Страшного суда.
- 5) Современное понимание чистилища в официальных изданиях Римо-Католической Церкви излагается в русле дантовских идей.

Апробация результатов исследования. Диссертация обсуждена в рамках предзащиты на кафедре церковной истории Московской духовной академии 21 июня 2018 г. Основные результаты исследования также были представлены на ряде научных конференций, а также в научных публикациях по теме диссертации. Доклады были представлены: на Международной научной конференции «Церковь и современный мир» (Краков, 6-7 июня 2013 г., организаторы – Институт России и Восточной Европы Ягеллонского университета, Комиссия культуры славян Польской академии наук, православный приход Успения Божией Матери в Кракове); на ежегодной студенческой научной конференции Московской духовной академии (Сергиев Посад, 2 мая 2014 г.); на Покровской международной академической конференции «“Москва – Третий Рим”: формула мира и единства до и после 1917 года» в Московской духовной академии (Сергиев Посад, 17-18 октября 2017 г.); на 4-й Международной конференции по образованию, языку, искусству и

межкультурной коммуникации (The 4th International Conference on Education, Language, Art and Inter-cultural Communication, ICELAIC 2017, организаторы – Международный научный и культурный центр академических контактов (Россия), Институт языков и культур им. Льва Толстого (Россия), Шаньдунский женский университет искусств (Китай) и др.).

Проводились и полевые исследования, в частности, посещение Музея чистилища, который находится в Риме, а также Дома-музея Данте во Флоренции, храмов, связанных с именем Данте и Ферраро-Флорентийским Собором, в том числе Санта Мария Новелла и Санта Кроче во Флоренции. Непосредственное изучение икон, фресок, картин и скульптур позволило уточнить и скорректировать некоторые утверждения отечественных и зарубежных авторов, а также сформулировать концепцию дантовского влияния на иконографические сюжеты знаменитых художников эпохи Возрождения.

В мае 2017 года в рамках Летнего Богословского института, организованного Общецерковной аспирантурой и докторантурой им. свв. Кирилла и Мефодия, состоялась поездка в Рим и знакомство с работой высших образовательных учреждений Ватикана, а также с памятниками церковного искусства, общение с ректорами и преподавателями богословских учебных заведений, что позволило расширить представления об изучаемом предмете.

По теме диссертации были подготовлены восемь **научных публикаций**, три из которых опубликованы в научных журналах из Общецерковного перечня рецензируемых изданий.

Многоплановость исследовательских задач определила **структуру диссертации**. Она состоит из **Введения**, **трех глав**, которые, в свою очередь, делятся на параграфы и пункты, **Заключения**, **Библиографии** и **Приложения**.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **Введении** предлагается обоснование актуальности исследования, рассказывается о его теоретической и методологической базе, о целях и задачах работы, хронологических рамках, источниковой базе, научной новизне, теоретической и практической значимости, апробации, приводится формулировка основных терминов исследования, излагаются положения, выносимые на защиту. Также здесь выражается благодарность тем, кто помогал осуществить настоящее исследование.

Первая глава целиком посвящена обзору источников и научной литературы по заявленной теме. В § 1.1. **Литература о «Божественной комедии»** упомянуты основные исследования, касающиеся жизни и творчества Данте, в § 1.2. **Научная и конфессиональная литература о чистилище** – исследования по концепции чистилища, в § 1.3. **Литература о Ферраро-Флорентийском Соборе** – источники и

материалы по истории Ферраро-Флорентийского Собора. Делается вывод о том, что собственно воздействие «Божественной комедии» на генезис догмата о чистилище учеными до сего дня не рассматривался.

Вторая глава носит название «**Данте и концепция чистилища**». В данной главе проблема влияния рассматривается преимущественно в богословском и историко-филологическом аспектах. В ней исследуется вопрос, какие характерные черты дантовской концепции чистилища стали составной частью соответствующего римо-католического догмата.

§ 2.1. **Данте и его «Божественная комедия»** посвящен жизни и творчеству Данте: историко-политической характеристике эпохи, его общественно-политическим взглядам и деятельности, основным художественно-философским произведениям. Особое внимание уделено «Божественной комедии»: истории создания и распространения, структуре, характерным особенностям дантовского Чистилища. Главными элементами «второго царства» у Данте являются свобода и надежда, а души здесь находятся в процессе нравственного изменения.

§ 2.2. **Развитие догмата о чистилище** посвящен развитию концепции чистилища на протяжении веков. Здесь подробно изучается вопрос, что нового привнес Данте в концепцию чистилища и какие из этих структурных элементов были усвоены католической традицией. Главным новшеством стал отказ от идеи огня в пользу идеи восхождения.

§ 2.3. **Данте и Флоренция** посвящен изучению того, как роль Данте отобразилась в главных памятниках Флоренции: живописных, скульптурных, архитектурных, нумизматических и т.д. Это важно, с одной стороны, поскольку именно здесь были приняты итоговые решения Ферраро-Флорентийского Собора, а с другой – поскольку это отображает культурно-идеологическое влияние Данте в целом. Апофеозом торжества Данте как во Флоренции, так и в концепции Страшного суда можно считать фреску Доменико ди Микелино, в которой выражено признание пророческого служения Данте и фиксация произведенной им революции в концепции загробного мира.

Третья глава посвящена теме «**Данте и Ферраро-Флорентийский Собор**». Здесь проблема влияния исследуется в большей степени под историческим углом зрения. В этой главе рассмотрена гипотеза о влиянии произведений Данте на участников Ферраро-Флорентийского Собора, в том числе опосредованно – через иконографические произведения, созданные под влиянием образов «Божественной комедии».

§ 3.1. **Главные участники Собора и их отношение к Данте** посвящен рассмотрению основных протагонистов Ферраро-Флорентийского Собора: Римского папы Евгения IV, кардиналов Джулиано Чезарини и Хуана де Торквемады, иеромонаха Амброджио Траверсари, семьи Медичей, папского двора, византийской делегации. Основными свидетельствами влияния Данте могут считаться наличие «Божественной комедии» в личной библиотеке Римского папы Евгения IV и в других книжных собраниях Флоренции, а также значительная роль

семьи Медичей, которые были усердными почитателями Данте и его творений.

§ 3.2. Собор и дискуссии о чистилище рассматривает историю созыва Ферраро-Флорентийского Собора, ход прений, итоговые решения. Догмат о чистилище был принят фактически в «дантовской редакции»: как промежуточное состояние для очищения от грехов, перед вступлением в рай, без упоминания об огне.

В **§ 3.3. Развитие иконографической концепции загробного мира до и после Данте** влияние итальянского поэта рассмотрено через призму иконографической концепции загробного мира. «Божественная комедия» оказала значительное влияние на изображение Страшного Суда в работах главных художников Предвозрождения и Возрождения, причем фрески Нардо ди Чоне и Фра Анджелико, созданные под влиянием Данте, непосредственно окружали участников Флорентийского Собора

В **Заключении** подводятся итоги исследования. В соответствии с поставленными задачами, сформулированными во Введении, были достигнуты следующие результаты:

- 1) В основу композиции «Божественной комедии» положено число три, поэтому Чистилище являлось необходимым элементом потустороннего мира. Стражем Чистилища поставлен Катон Утический как олицетворение свободы и справедливости. Вергилий символизирует в поэме земную мудрость, а также связь христианства с античностью. Чистилище у Данте показывает духовное восхождение и преображение человеческой души.
- 2) Данте привнес в концепцию чистилища идею свободы и понятие надежды. Души чистилища находятся в процессе нравственного изменения, необходимого для перехода в райские обители. Данте освободил чистилище от неперемного атрибута – огня. Из inferнальной области Данте перенес чистилище на гору, сделав его преддверием рая.
- 3) Последующее понимание чистилища включает в себя все элементы, предложенные Данте: нравственное очищение, надежда, второстепенное значение огня. Из двух моделей чистилища: «Чистилища святого Патрика» и Чистилища Данте – католическое богословие предпочло дантовскую концепцию. Это проявилось в выборе следующих элементов: а) необходимость покаяния перед смертью; б) возможно очищение как вениальных, так и смертных грехов; в) очищение напрямую не связано с огнем, г) чистилище является не отделением ада, а преддверием рая.
- 4) Ферраро-Флорентийский Собор установил догмат о чистилище, причем первым структурно выделенным изображением чистилища стала «Коронация Марии», созданная сразу после Флорентийского Собора. Впоследствии изображения «Страшного суда», как правило, включали в себя чистилище.
- 5) Папский двор и все участники Собора находились под общим влиянием флорентийской культурной атмосферы, в создании которой особенная роль принадлежит Данте. Римский папа Евгений IV хранил

«Божественную комедию» в своей личной библиотеке, вместе с трудами святых отцов. Поэма в то время уже получила широкое распространение. Семья Медичи, приближенная к Римскому папе и ставшая инициатором и спонсором переноса Собора во Флоренцию, была усердным почитателем Данте и его творений. Некоторые византийские участники Собора, в частности Хрисолор и Плифон, могли быть также знакомы с творениями Данте. «Божественная комедия» зачитывалась в переводе на латинский монахом фра Джованни да Серравалле на Констанцском Соборе в 1416 году, всего лишь за пару десятилетий до Ферраро-Флорентийского Собора.

- 6) «Божественная комедия» оказала огромное влияние на иконографию «Страшного суда», отразившуюся в работах многих художников, а через них – на участников Ферраро-Флорентийского Собора. Фрески Нардо ди Чоне и Фра Анджелико, созданные под влиянием Данте, непосредственно окружали участников Флорентийского Собора. Фреска Доменико ди Микелино суммирует вклад Данте в разработку концепции чистилища.
- 7) Догмат о чистилище в современной интерпретации излагается в «дантовской редакции»: как промежуточное состояние для очищения от грехов, будь то вениальных или смертных, перед вступлением в рай, без упоминания об огне.

Каждое из исторических свидетельств о влиянии Данте по отдельности не выглядит определяющим: «Божественная комедия» в личной библиотеке Римского папы Евгения IV; широкое распространение поэмы в XIV–XV веках и ее научное изучение; семья Медичи как усердные почитатели Данте; культурная атмосфера Флоренции; развитие иконографической концепции чистилища в русле дантовских образов и т.д. Однако в то же время все эти свидетельства, взятые в совокупности и рассмотренные в системном анализе, дают убедительную картину мощного воздействия дантовской концепции на систему представлений о потустороннем мире. Это воздействие, подобно сильному электромагнитному излучению, изменило всю картину представлений о загробном мире, в частности о чистилище.

Немаловажную роль сыграла здесь и сама родина Данте – Флоренция, где были приняты основные решения Ферраро-Флорентийского Собора. Именно во Флоренции были созданы множество изображений и памятников Данте работы великих художников и скульпторов. Его концепция чистилища, изложенная языком иконописи, оказывала постоянное интенсивное воздействие на зрителей.

Наиболее ярко влияние «Божественной комедии» проявилось не только в исторических свидетельствах, но и в существенном изменении самой богословской концепции чистилища. Характер изменений, произошедших благодаря Данте в представлениях о чистилище, можно представить в виде таблицы.

До Данте	Концепция Данте	После Данте
Подземная обитель, преддверие ада	Гора, преддверие рая	Преддверие рая
Очищение огнем	Очищение через восхождение, огонь как второстепенный элемент	Нет упоминания об огне или огонь как второстепенный элемент
Очищение только вениальных (простительных) грехов	Очищение не только вениальных, но и смертных грехов	Очищение не только вениальных, но и смертных грехов
Покаяние не всегда является необходимым условием	Покаяние является <i>conditio sine qua non</i> для чистилища	Покаяние является <i>conditio sine qua non</i> для чистилища
Невозможность изменения воли	Возможность изменения воли	Возможность изменения воли – стать «сарах Dei»
Наказание	Надежда, а не наказание; очищение через нравственное изменение	Очищение через «внутреннее страдание»
Невозможность молитв	Молитвы и песнопения в чистилище	Нет единой точки зрения

Как видно из таблицы, большая часть составных элементов дантовского Чистилища была усвоена католическим богословием. Однако некоторые элементы, предложенные Данте, остались дискуссионными.

По результатам исследования следует признать, что рабочая гипотеза о «значительном влиянии» Данте на утверждение догмата о чистилище в Католической Церкви нуждается в некотором уточнении. Можно с полным правом говорить о существенном влиянии «Божественной комедии» на формирование догмата о чистилище, но в то же время данных о решающем влиянии недостаточно.

Возможно, в дальнейшем будут найдены другие факты и свидетельства, которые более рельефно представят картину воздействия «Божественной комедии» на участников Ферраро-Флорентийского Собора и на представления о загробном мире в целом, в чем видятся новые перспективы исследовательской работы.

Основной текст работы снабжен **Приложением**, в котором приводятся наиболее известные изображения Данте и чистилища.

ПУБЛИКАЦИИ АВТОРА ПО ТЕМЕ ДИССЕРТАЦИИ

Статьи, опубликованные в изданиях из Общецерковного перечня рецензируемых изданий, в которых должны публиковаться результаты исследований соискателей ученых степеней доктора богословия, доктора церковной истории и кандидата богословия

- 1) Влияние Данте на концепцию иконографии Страшного суда // Христианское чтение. 2017. №5. С. 10-18.
- 2) Почему Катон Младший стал стражем Чистилища? // Богословский вестник. 2017. № 26-27. Выпуск 3-4. С. 475-486.
- 3) Дантовская концепция Рима как образцового государства // Церковь и время. 2018. № 2 (83). С. 141-152.

Статьи, опубликованные в научных изданиях и сборниках

- 4) Преподобный Сергей и Данте Алигьери: роль личности в истории учения // *Симеон (Томачинский), иером.* Мягкая сила культуры: Сборник статей. М.: Издательство Данилова монастыря, 2015. С. 138–144.
- 5) Современные представления католиков о чистилище // Богослов.ру [Электронный ресурс]. URL: <http://www.bogoslov.ru/text/4333835.html>, дата публикации – 12 декабря 2014 г.
- 6) *Симеон (Томачинский), иером.* Идол политкорректности и самоубийство Европы // *Kościół a świat współczesny.* Kraków: Polska Akademia Umiejętności, 2014. P. 259–265.
- 7) Значение художественной литературы для формирования будущих священников // *Chrześcijaństwo a współczesne koncepcje człowieka.* Kraków: Polska Akademia Umiejętności, 2013. P. 332–337.
- 8) Влияние «Божественной комедии» Данте на формирование римокатолического догмата о чистилище // Богослов.ру [Электронный ресурс]. URL: <http://www.bogoslov.ru/text/3703648.html>, дата публикации – 27 декабря 2013 г.